

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
Arrêté royal du [DATE] modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre de la COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants et la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19.	Koninklijk besluit van [DATUM] tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen en van de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis.
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre de la COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, l'article 6, § 2, modifié en dernier lieu par la loi du [...] modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants;	Gelet op de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, artikel 6, § 2, laatst gewijzigd bij de wet van [...] tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen;

Vu l'avis du Comité général de Gestion pour le Statut social des Travailleurs indépendants, donné le 25 février 2021;	Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen, gegeven op 25 februari 2021;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 février 2021 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 februari 2021;
Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 25 février 2021;	Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 25 februari 2021;
Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 ;	Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse gezien de hoogdringendheid die gemotiveerd wordt door de Covid-19-pandemie;
Vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 :	Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de Covid-19-pandemie;
Vu l'avis n°..... du Conseil d'Etat, donné le, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3 ^o , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

<p>Vu l'urgence motivée par le fait que le coronavirus COVID-19 continue à se propager à l'échelle mondiale et que, de manière plus spécifique sur le territoire européen, des foyers de l'épidémie persistent nécessitant des mesures urgentes pour faire baisser les courbes de l'épidémie et réduire le risque pour la santé publique le temps de mener à bien les campagnes de vaccination ;</p>	<p>Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het coronavirus COVID-19 zich blijft verspreiden op wereldschaal en er meer specifiek op het Europese grondgebied uitbraken blijven, die ertoe noodzaken om dringende maatregelen te nemen om de curves van de epidemie te doen zakken en het risico voor de volksgezondheid te beperken terwijl de vaccinatiecampagnes op poten worden gezet;</p>
<p>Vu le fait qu'il y a encore des travailleurs indépendants qui continuent à être contraints à interrompre totalement ou partiellement leur activité indépendante en raison des fermetures et interdictions visées dans l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et dans les arrêtés successifs ; la loi du 24 novembre 2020 visant des mesures de soutien dans le cadre de la pandémie de COVID-19 introduisait un doublement du montant de la prestation financière de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour les mois d'octobre et de novembre 2020 ;</p>	<p>Gelet op het feit dat er nog steeds zelfstandigen zijn die gedwongen zijn om hun zelfstandige activiteit geheel of gedeeltelijk te blijven onderbreken en dit vanwege de sluitingen en de beperkingen opgelegd in het ministerieel besluit van 1 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en de daaropvolgende besluiten, voorzag de wet van 24 november 2020 met het oog op steunmaatregelen in het kader van de COVID-19-pandemie een verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden oktober en november 2020;</p>

<p>Vu le fait qu'en fin d'année 2020, le gouvernement a également considéré qu'il était nécessaire de réformer les mesures temporaires de crise existantes dans le cadre du droit passerelle et de les adapter aux besoins économiques des travailleurs indépendants et à l'impact des mesures sanitaires. A cette fin, la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19 a introduit un nouveau régime basé sur plusieurs piliers dont les deux principaux sont :</p>	<p>Gelet op het feit dat de regering het eind 2020 ook noodzakelijk achtte om de bestaande tijdelijke crisismaatregelen in het kader van de overbruggingswet te hervormen en aan te passen aan de economische behoeften van zelfstandigen en de gevolgen van de gezondheidsmaatregelen, heeft de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis met het oog daarop een nieuw regime ingevoerd dat gebaseerd is op verschillende pijlers, waarvan de twee belangrijkste zijn:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Une mesure temporaire de crise pour les travailleurs indépendants qui sont contraints d'interrompre totalement leur activité indépendante en raison des mesures sanitaires prises par les autorités publiques - Une mesure temporaire de soutien des travailleurs indépendants qui, en raison de la crise, sont confrontés à diminution de leur rentabilité économique et donc à une perte de revenus considérable ; 	<ul style="list-style-type: none"> - Een tijdelijke crisismaatregel voor zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit volledig moeten onderbreken als gevolg van gezondheidsmaatregelen van de overheid - Een tijdelijke maatregel ter ondersteuning van zelfstandigen die als gevolg van de crisis geconfronteerd worden met een vermindering van hun economische rentabiliteit en dus met een aanzienlijk inkomensverlies;

<p>Vu le fait que le Gouvernement a également prévu en cette période économique et sociale difficile des assouplissements temporaires au droit passerelle classique afin de soutenir les travailleurs indépendants contraints à cesser leur activité indépendante (ex : en cas de faillite).</p> <p>Ces assouplissements, introduits par la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19 concernent certaines conditions et modalités d'octroi du droit passerelle et consistent à introduire une assimilation en matière de pension ;</p>	<p>Gelet op het feit dat de Regering in deze sociaal en economisch moeilijke periode ook heeft voorzien in tijdelijke versoepelingen van het klassiek overbruggingsrecht om de zelfstandigen te ondersteunen die gedwongen worden hun zelfstandige activiteit stop te zetten (vb. in geval van faillissement).</p> <p>Deze versoepelingen, ingevoegd bij de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis, betreffen bepaalde toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten van het overbruggingsrecht en bestaan erin een gelijkstelling op vlak van pensioen in te voeren;</p>
<p>Vu le fait que le doublement du montant de la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle a déjà été prolongé une première fois pour le mois de décembre 2020 et ensuite une deuxième et une troisième fois pour les mois de janvier et février 2021 ;</p>	<p>Gelet op het feit dat de verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht reeds een eerste maal werd verlengd voor de maand december 2020 en daarna een tweede en een derde maal voor de maanden januari en februari 2021;</p>
<p>Vu le fait que ces mesures sanitaires demeurent nécessaires, le doublement de la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle est également prolongé pour les mois de mars, avril, mai et juin 2021 ;</p>	<p>Gelet op het feit dat deze gezondheidsmaatregelen noodzakelijk blijven, wordt de verdubbeling van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggings-recht eveneens verlengd voor de maanden maart, april, mei en juni 2021;</p>

Vu le fait que ces mesures sanitaires demeurent nécessaires, les autres mesures temporaires de crise de droit passerelle sont également prolongées. Il en va également de même pour les assouplissements temporaires au droit passerelle classique.	Gelet op het feit dat deze gezondheidsmaatregelen noodzakelijk blijven, worden eveneens de overige tijdelijke crisismaatregelen overbruggingsrecht verlengd. Hetzelfde geldt voor de versoepelingen van het klassieke overbruggingsrecht.
Vu le fait que la prolongation des mesures susmentionnées devrait parfaitement correspondre avec l'expiration des mesures temporaires de crise de droit passerelle actuelles afin d'assurer une continuité dans le soutien des travailleurs indépendants ;	Gelet op het feit dat de verlenging van de voornoemde maatregelen naadloos moet aansluiten op het aflopen van de lopende tijdelijke crisismaatregelen met het oog de continuïteit van de steun aan zelfstandigen te verzekeren;
Vu le fait que les caisses d'assurances sociales et l'administration doivent pouvoir informer très rapidement les travailleurs indépendants des mesures adoptées et doivent pouvoir très rapidement prendre les décisions nécessaires concernant l'octroi des mesures temporaires de crise de droit passerelle et du droit passerelle classique.	Gelet op het feit dat de sociale-verzekeringsfondsen en de administratie de zelfstandigen zeer snel moeten kunnen informeren over de aangenomen maatregelen en zeer snel de nodige beslissingen over het toekennen van de tijdelijke crisismaatregelen overbruggingsrecht en het klassiek overbruggingsrecht moeten kunnen nemen;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et du Ministre des Indépendants et de l'avis des Ministres réunis en Conseil,	Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS,	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ,
CHAPITRE 1^{er} : Modification de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre de la COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.	HOOFDSTUK 1 : Wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.
Article 1^{er}. Dans l'article 6, § 1 ^{er} , de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre de la COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du [DATE], les modifications suivantes sont apportées :	Artikel 1. In artikel 6, § 1, van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatst gewijzigd door de wet van [DATUM], worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le 7 ^o , les mots « pendant la période du 1 ^{er} octobre 2020 au 28 février 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1 ^{er} octobre 2020 au 30 juin 2021 inclus » ;	a) in de bepaling onder 7 ^o worden de woorden "in de periode van 1 oktober 2020 tot en met 28 februari 2021" vervangen door de woorden "in de periode van 1 oktober 2020 tot en met 30 juni 2021";

b) dans le 8°, les mots « pendant la période du 1 ^{er} mars 2021 au 31 mars 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1 ^{er} juillet 2021 au 31 juillet 2021 inclus » ;	b) In de bepaling onder 8° worden de woorden “in de periode van 1 maart 2021 tot en met 31 maart 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 juli 2021 tot en met 31 juli 2021”;
c) dans le 9°, les mots « pendant la période du 1 ^{er} janvier 2021 au 31 mars 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1 ^{er} janvier 2021 au 30 juin 2021 inclus » ;	c) In de bepaling onder 9° worden de woorden “in de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 januari 2021 tot en met 30 juni 2021”;
d) dans le 10°, les mots « pendant la période du 1 ^{er} janvier 2021 au 31 mars 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1 ^{er} janvier 2021 au 30 juin 2021 inclus ». »	d) In de bepaling onder 10° worden de woorden “in de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 januari 2021 tot en met 30 juni 2021”.
CHAPITRE 2 : Modification de la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19	HOOFDSTUK 2: Wijziging van de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis
Art. 2. Dans l'article 13 de la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel 13 van de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le 1°, les mots « jusqu'au 31 mars 2021 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 30 juin 2021 inclus » ;	a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “tot en met 31 maart 2021” vervangen door de woorden “ tot en met 30 juni 2021”;
;	

b) dans le 3°, les mots « jusqu'au 31 mars 2021 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 30 juin 2021 inclus ». ».	b) in de bepaling onder 3° worden de woorden "tot en met 31 maart 2021" vervangen door de woorden "tot en met 30 juni 2021".
CHAPITRE 3 : Entrée en vigueur	HOOFDSTUK 3: Inwerkingtreding
Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} mars 2021.	Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2021.
Art.4. Le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 4. De minister bevoegd voor Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles,	Gegeven te Brussel,
PHILIPPE	FILIP
Par le Roi,	Van Koningwege,
Le Ministre des Affaires sociales,	De Minister van Sociale Zaken,
Frank VANDENBROUCKE	

Le Ministre des Indépendants,

De Minister van Zelfstandigen,

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

David CLARINVAL